

Inhaltsverzeichnis

<i>Carmen Mellado Blanco/Fabio Mollica/Elmar Schafroth</i> Kollokationen – kontrastiv, didaktisch, theoretisch: ein kurzer Überblick	7
<i>Marina Brambilla/Valentina Crestani</i> Wissenskonstitution in Fußballtexten anhand von Farbbezeichnungen: „visuelle Kollokationen“ im Deutschen und im Italienischen	25
<i>Elena Dal Maso</i> La adquisición de las colocaciones léxicas españolas. El caso de los discentes itálfonos	49
<i>Carolina Flinz</i> <i>Wird eine Reise storniert oder annulliert?</i> Kollokationen und weitere mehr oder weniger feste Wortverbindungen in deutsch- italienischen Online-Wörterbüchern	69
<i>Luisa Giacomia</i> Kollokationen in Lehrwerken für DaF-Lernende: ein didaktisches Paradox	93
<i>Herbert J. Holzinger</i> Kollokationen in DaF für Spanischsprechende	119
<i>Nely M. Iglesias Iglesias</i> Lehren und Lernen mit Sprachkorpora im DaF-Unterricht am Beispiel temporaler präpositionaler Wortverbindungen	137
<i>Sabine E. Koesters Gensini</i> <i>Hör endlich auf, den Mond anzubellen – è una vergogna</i> <i>scimmia</i> . Lexemkombinationen und metasprachliche Kompetenzen italienischer DaF Studierender	161

Ana Mansilla

Las combinaciones usuales de estructura [PREP + S] en la fraseología contrastiva alemán-español: un estudio de corpus de *al principio* y *a principios de* y sus correspondencias al alemán 183

Fabio Mollica/Elmar Schafroth

Valenz, interne und externe Syntax bei Phrasemen. Konstruktionsgrammatische und begriffstheoretische Überlegungen anhand des Deutschen und Italienischen 207

Martina Nicklaus

Die Vermittlung kollokativer Kompetenz in der Ausbildung von Literaturübersetzern: Didaktische Vorschläge 259

Martina Nied Curcio

Das Nachschlagen von Phrasemen in Online-Wörterbüchern und Wörterbuch-Apps. Oder: Warum suchen Fremdsprachenlernende immer noch nach einzelnen Wörtern und was wir dagegen tun sollten 283